

Installation
Installasjon
Asennus
Installation
Installation
Установка
Instalação
Instalazione
Instalatie
Instalación

T10
Termostat för rums-/golvvärme för publika områden 230VAC 10A

T10
Termostat for rom-/gulvvarme 230VAC 10A

T10
Huone-/lattialämmitystermostaati julkisiin tiloihin, 230 V~, 10A

T10
Termostat for room/floor heating in public areas 230VAC 10A

T10
Termostat "lieu public" 230VAC 10A

T10
Termostat für Raum-/Fußbodenheizung in öffentlichen Räumen 230VAC 10A

T10
Termostat для управления обогревательными приборами 230В, 10А в общественных зданиях

T10
Termostat do ogrzewania pokojowego/podłogowego w budynkach publicznych 230VAC 10A

T10
Termostato ambiente/pavimento per riscaldamento in locali pubblici o commerciali - 230VAC 10A

T10
Termostaat voor kamer/vloerverwarming in openbare gebouwen 230VAC 10A

T10
Termostato para calefacción convencional/de suelo en edificios públicos 230VCA 10A



BRUKSANVISNING

SE

T10

Termostat för rums-/golvvärme för publika områden 230VAC 10A



RTS01 Extern givare 10K (tillbehör)

BESKRIVNING

- Denna termostat är speciellt utvecklad för allmänna områden (skolor, kontor...).
- Elektronisk termostat med sparsänkning för elektriska värme system.
- Sparsänkning via extern klocka, utrustad med en funktionsväljare för att välja komfort, sänkning eller klockstyrning.
- Möjlighet att reglera antingen golv- eller rumstemperaturen, eller kombinerat (i detta fall används den externa givaren som temperaturbegränsare)
- Reläutgång 10A 230VAC.

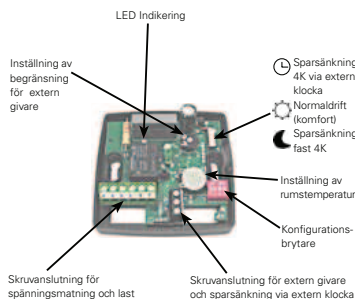
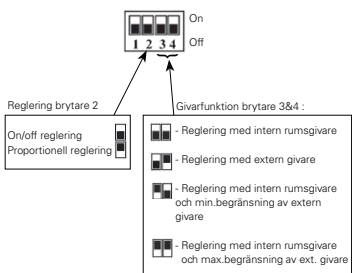
LED INDIKERING

- Röd:** - Värmeindikering
- Grön:** - Sparsänkning via extern klocka
- Orange:** - Värme vid sparsänkning via extern klocka
- Grön blinkning:** - 0.5 sekund intervall => Feil på Intern & extern givare
- 1 sekund intervall => Feil på Intern givare
- 2 sekunder intervall => Feil på extern givare

TEKNISKA DATA

Temperaturnoggrannhet	±0.1 °C
Arbetstemperatur	0 °C - 50 °C
Inställbart temperaturområde	5 °C - 30 °C
Temperaturbegränsning extern givare	10 °C - 40 °C
Regleringskaper	P-band 10min och 2K eller on/off reglering med fast kopplingsdifferens 0.5K
Elektrisk skyddsklass	Klass II - IP30
Spänningsmatning	230VAC +/- 10 %
Max. brytström	10A resistiv last (AC1), 230VAC
Extern givare	NTC (10K Ohms) 3m, RTS01
Mjukvaruversion	V 1.4x

KONFIGURATIONSBRITARE



BRUKERVEILEDNING

NO

T10

Termostat for rom-/gulvvarme for offentlig område 230 VAC 10A



RTS01 Ekstern føler 10K (tilbehør)

BESKRIVELSE

- Denne termostaten er spesielt utviklet for offentlige områder (skoler, kontor...).
- Elektronisk termostat med sparsenking for elektriske varmesystemer.
- Pilot wire (ekstern klokke) for sparsenking, utrustet med en funksjonsvelger for å velge komfort, senking eller klokkestyring.
- Mulighet for å regulere enten golv- eller romtemperaturen, eller kombinert (i så fall brukes den eksterne føleren som temperaturbegrensere)
- Rele utgang 10A 230 VAC.

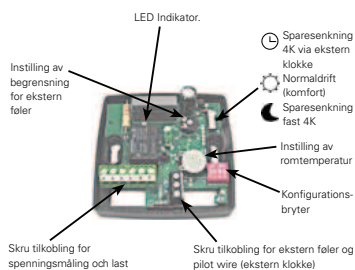
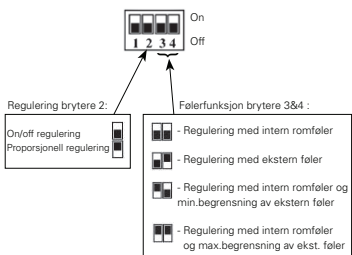
LED INDIKERING

- Röd:** - Värmeindikering
- Grønn:** - Sparsenking via ekstern klokke (pilot wire)
- Orange:** - Värme med sparsenking via ekstern klokke (pilot wire)
- Grønn blinkning:** - 0.5 sekunds intervall => Feil på Intern & ekstern føler
- 1 sekunds intervall => Feil på Intern føler
- 2 sekunds intervall => Feil på ekstern føler

TEKNISK DATA

Temperaturnøyaktighet	±0.1 °C
Arbeidstemperatur	0 °C - 50 °C
Instillbart temperaturområde	5 °C - 30 °C
Temperaturbegrensning ekstern føler	10 °C - 40 °C
Reguleringsegenskaper	P-band 10min og 2K eller on/off regulering med fast koblingsdifferanse 0.5K
Elektrisk beskyttelseklasse	Class II - IP30
Spenningsmåling	230VAC +/- 10 %
Max. bryterstrøm	10A resistiv last (AC1), 230VAC
Ekstern føler	NTC (10K Ohms) 3m, RTS01
Software versjon	V 1.4x

KONFIGURASJONSBRITARE



BETRIEBSANLEITUNG

DE

T10

Raum-/Fußbodenheizungsthermostat für öffentliche Gebäude 230V~



RTS01 Optionaler externer Sensor 10K

KONFIGURATIONSSCHALTER

Ein Aus

1 2 3 4

Regelmodus: Schalter 2: Statisch differential Proportional

Sensoreinstellung: Schalter 3&4

- Regelung am internen Innenfühler
- Regelung an externer Sonde
- Regelung interner Innenfühler mit unterem Grenzwert am Fußboden an ext. Sonde
- Regelung interner Innenfühler mit oberem Grenzwert am Fußboden an ext. Sonde

BETRIEBSMÖGLICHKEITEN

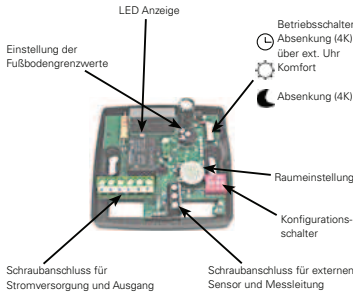
- Dieser Thermostat ist besonders für den Einsatz in öffentlichen Gebäuden (Schulen, Büros ...) geeignet.
- Elektronischer Thermostat mit Sparabsenkungsmodus für elektrische Heizungssysteme.
- Sparabsenkung über externe Uhr (Messleitung) mit Schalterwahl für Komfort, Absenkung oder Zeiterschaltung.
- Wahl der Regelmöglichkeit zwischen Fußboden- oder Raumtemperatur oder in Kombination (hierbei fungiert der Fußbodensensor als Temperaturbegrenzer).
- Relaisleistung 10 A 230V~

LED ANZEIGE

- Rot: - Heizanzeige
- Grün: - Absenkungsmodus über Uhr (Messleitung)
- Orange: - Heizen beim Absenkungsmodus über Uhr (Messleitung)
- Grün blinkend: - alle 0,5 Sekunden => Interner & externer Sensorausfall => Interner Sensorausfall
- alle 1,0 Sekunden
- alle 2 Sekunden => Externer Sensorausfall

TECHNISCHE DATEN

Gemessene Temperaturgenauigkeit	± 0,1 °C (oder 0,2 °F)
Betriebstemperatur	0 °C - 50 °C (oder 32 °F - 122 °F)
Einstell-Temperaturbereich	5 °C - 30 °C (oder 41 °F - 86 °F)
Grenztemperaturbereich Fußboden	10 °C - 40 °C (oder 50 °F - 104 °F)
Regelcharakteristik	Proportionalband 10min für 2K oder statisch differential 0,5K
Elektrischer Schutz	Klasse II - IP30
Stromversorgung	230V~ +/- 10 %
Leistung	10AWiderstandslast (AC1), 230V~
Optionaler externer Fußbodensensor	NTC (10 Kohm) 3m, RTS01
Softwareversion	V 1.4x



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU

T10

Термостат для контроля обогрева помещения/пола в общественных зданиях 230В



RTS01 Дополнительный внешний температурный сенсор 10К

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ФУНКЦИЙ

Вкл. Выкл.

1 2 3 4

Режим управления: положение 2: Постоянная темп-ра. Пропорциональный.

Установка сенсоров: положение 3 и 4

- Управление по сенсору комнатной температуры
- Управление по внешнему сенсору
- Управление по сенсору комнатной температуры с внешним сенсором в качестве ограничителя минимальной температуры пола
- Управление по сенсору комнатной температуры с внешним сенсором в качестве ограничителя максимальной температуры пола

ОПИСАНИЕ РЕЖИМОВ

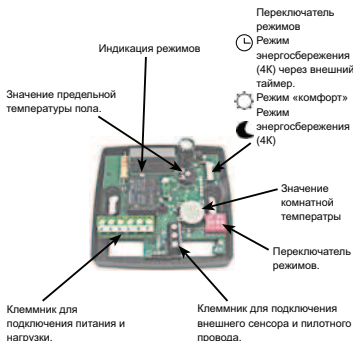
- Предназначен для использования в общественных зданиях
- Электронный термостат для управления системами электрообогрева с функцией ночного снижения температуры.
- Режим энергосбережения с использованием внешнего таймера.
- Штатный сенсор комнатной температуры, возможно использование внешнего сенсора.
- Реле 10А 230В

ИНДИКАЦИЯ РЕЖИМОВ

- Красный: - Обогрев включен
- Зеленый: - режим снижения температуры через таймер
- Оранжевый: - включен обогрев в режиме сниженной температуры
- Мигающий зеленый: - с частотой 0,5 импульс/сек => отказ внешнего и внутреннего сенсоров
- с частотой 1 импульс/сек => отказ внешнего сенсора
- с частотой 2 импульс/сек => отказ внутреннего сенсора

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Точность измерения температуры	±0,1 °C (или 0,2 °F)
Рабочий диапазон температур	0 °C - 50 °C (или 32 °F - 122 °F)
Диапазон установки	5 °C - 30 °C (или 41 °F - 86 °F)
Диапазон предельной температуры пола	10 °C - 40 °C (или 50 °F - 104 °F)
Режимы регулировки	Пропорциональное управление (10мин/2К) или Режим фиксированной температуры с допуском 0,5К
Класс защиты	Класс II - IP30
Питание	230В +/- 10 %
Допустимая нагрузка	Реактивная 10А, 230В
Дополнительный внешний сенсор	NTC (10К Ом) 3м, RTS01
Версия программного обеспечения	V 1.4x



INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

T10

Termostat do ogrzewania pomieszczeniowego/podłogowego w budynkach publicznych 230VAC



RTS01 Dodatkowy czujnik zewnętrzny 10K

PRZEŁĄCZNIK KONFIGURACYJNY

ON OFF

1 2 3 4

Tryb regulacji: przełącznik 2: Stacyjny różnicowo Proporcjonalny

Ustawienia czujnika: przełącznik 3 i 4

- Regulacja na wewnętrznym czujniku pomieszczeniowym
- Regulacja na próbniku zewnętrznym
- Regulacja wewnętrznym czujnikiem pomieszczeniowym z niższym limitem na próbnikach zewn.
- Regulacja wewnętrznym czujnikiem pomieszczeniowym z wyższym limitem na próbnikach zewn.

OPISY TRYBÓW

- Ten termostat jest przeznaczony szczególnie do pracy w budynkach publicznych (szkoła, biuro...)
- Termostat elektryczny z trybem redukcji oszczędności dla elektrycznych systemów grzewczych.
- Redukcja dla oszczędności za pomocą zegara zewnętrznego (przewód kontrolny) z przełącznikiem do wyboru opcji komfortowej, redukcyjnej lub zegarowej.
- Możliwość regulacji temperatury podłogi lub pomieszczenia, albo obu parametrów (wówczas czujnik podłogowy służy jako ogranicznik temperatury).
- Wyjście przekaźnikowe 10A 230VAC

DIODA

- Czerwony: - odczyt ogrzewania
- Zielony: - tryb redukcji za pomocą zegara (przewód kontrolny)
- Pomarańczowy: - ogrzewanie w trybie redukcji za pomocą zegara (przewód kontrolny)
- Zielony pulsujący: - cykl 0,5-sekundowy => Błędy czujnika wewnętrznego i zewnętrznego => Błąd czujnika wewnętrznego
- cykl 1-sekundowy => Błąd czujnika zewnętrznego
- cykl 2-sekundowy

PARAMETRY TECHNICZNE

Dokładność mierzonej temperatury	±0,1 °C (lub 0,2 °F)
Temperatura robocza	0 °C - 50 °C (lub 32 °F - 122 °F)
Zakres nastawczy temperatury	5 °C - 30 °C (lub 41 °F - 86 °F)
Dolny zakres temperatury podłogowej	10 °C - 40 °C (lub 10 °C - 40 °C)
Właściwości nastawcze	Pasma proporcjonalne 10 min. dla 2K lub statyczne różnicowe 0,5K
Ochrona elektryczna	Klasa II - IP30
Zasilanie	230VAC +/- 10 %
Wyjście	Obciążenie oporowe 10A (AC1), 230VAC
Dodatkowy zewnętrzny czujnik podłogowy	NTC (10K omów) 3m, RTS01
Wersja oprogramowania	V 1.4x

